

**IZVJEŠĆE O RADU NA IMPLEMENTACIJI KNJIŽNIČNOG SOFTVERA**

**VOYAGER**

**U NSK I KNJIŽNICAMA U SUSTAVU ZNANOSTI I VISOKOG  
OBRAZOVANJA**

*Zagreb, rujan 2006.*

## *Uvodno obrazloženje*

Upravno vijeće Nacionalne i sveučilišne knjižnice donijelo je na svojoj 4. sjednici održanoj 14. travnja 2005. godine Odluku o pokretanju postupka nabavke novog knjižničkog softvera za NSK i za tu svrhu osigurala sredstva u Financijskom planu Knjižnice za 2005. godinu.

Ministarstvo znanosti, obrazovanja i športa izdalo je 22. rujna 2005. godine suglasnost za pokretanje postupka nabave knjižničkog softvera i za sve ostale knjižnice u sustavu znanosti i visokog obrazovanja, te je za tu svrhu osiguralo sredstva u iznosu od 1.900.000,00 kuna i to u razdjelu 080-Ministarstvo znanosti obrazovanja i športa, glava 45 – Nacionalna informacijska infrastruktura Državnog proračuna za 2005. godinu, te zadužilo. Nacionalnu i sveučilišnu knjižnicu u Zagrebu da vodi postupak nabave knjižničkog programa za poslovanje Nacionalne i sveučilišne knjižnice i svih knjižnica u sustavu znanosti i visokog obrazovanja u Hrvatskoj.

Suglasnost na to dalo je svih šest hrvatskih sveučilišta, te dekani fakulteta i ravnatelji (samostalnih) znanstvenih instituta, kao i ravnatelji odnosno voditelji (svih) knjižnica u sustavu znanosti i visokog obrazovanja. Te se ustanove, odnosno njihove knjižnice, financiraju preko Ministarstva znanosti, obrazovanja i športa.

Nacionalna i sveučilišna knjižnica je, sukladno odobrenju Ureda za javnu nabavu, raspisala pozivni dvostupanjski natječaj na koji su se javile dvije domaće i pet stranih tvrtki. Kako niti jedan od ponuditelja nije ponudu dostavio u obliku i sadržaju propisanom Zakonom i natječajnom dokumentacijom, natječaj je bio poništen.

Nakon provedenog postupka izravne pogodne sukladno Zakonu o javnoj nabavi, što uključuje i to da su sredstva za tu nabavu osigurana u proračunima (Nacionalne i sveučilišne knjižnice i Ministarstva znanosti, obrazovanja i športa) za ovu godinu,

Upravno vijeće Knjižnice donijelo je dana 31. listopada 2005. godine Odluku o sklapanju ugovora za nabavu Voyager Library Management System Software za Hrvatsku.

Sukladno odredbama čl. 14. i 22. Statuta Nacionalne i sveučilišne knjižnice u Zagrebu Upravno vijeće Knjižnice donosi odluku o sklapanju pravnih poslova čija je vrijednost veća od 1.000.000,00 kuna uz suglasnost osnivača, Vlade RH.

Koordinacija za društvene djelatnosti, nakon što su pristigla sva propisana mišljenja od strane odgovarajućih ministarstava, na sjednici održanoj 14. studenog 2005., jednoglasno je zaključilo da se taj Ugovor proslijedi Vladi RH na odobrenje odnosno izdavanje potrebne suglasnosti, što je na sjednici Vlade RH odobreno.

Formirano je Stručno povjerenstvo NSK za odabir softvera, (5 djelatnika iz NSK i vanjski suradnik iz MZOŠ, Carnet-a, Filozofskog fakulteta sveučilišta u Zagrebu, i Ekonomskog instituta iz Zagreba) je temeljem analize softvera prisutnih na domaćem i stranom tržištu predložilo Nacionalnoj i sveučilišnoj knjižnici da kao podršku knjižničkog poslovanja u NSK, a kasnije i ostalih knjižnica u sustavu znanosti i visokog obrazovanja odabere Voyager Library Management System Software, i primjenu razvijenih Endeavor produkata kao što su Curator i Discovery Finder.

Osnovni razlozi ta takvu odluku bili su karakteristike odnosno kvaliteta toga knjižničnog softvera, koji je danas, a bit će i duži niz godina, zasigurno najbolji knjižnični softver na tržištu. Naime, osim primjerenih rješenja (modula) za djelotvorno obavljanje svih knjižničnih funkcija i poslova, taj je softver odskaače od drugih i po svojim jednostavnim sveobuhvatnim rješenjima namjenjenih prvenstveno širokom krugu korisnika njihovim potrebama i zahtjevima (pretraživanje, linkovi na domaće i strane baze podataka, podršku OAI-PMH, analizu tekstova, digitalizacija specijaliziranih depozitorija, itd...), što je jedna od bitnih zadaća nacionalne knjižnice kao i knjižnica u sustavu znanosti i visokog obrazovanja. Osobito se odlikuje i velikim mogućnostima programskog odnosno funkcionalnog povezivanja tih knjižnica u odgovarajuće sustave (sveučilišni knjižnični sustavi) te mreže (funkcionalno) povezivanje knjižnica prema (znanstvenim) područjima.

U donjašanju takve odluke korištena su i vrlo dobra iskustva preko 1200 knjižnica Americi, Australiji, Kanadi, Novom Zelandu i u Europi koje već nekoliko godina koriste taj programski paket. Ovdje prvenstveno treba spomenuti iskustva finskih knjižnica posebice njihove nacionalne i sveučilišne, a partner nam je u **Tempus** programu na izgradnji sveučilišnog knjižničnog sustava. Organizacijska sličnost i veličina zemlje, podržavaju odabir Finske kao modela, koji će se dograditi u skladu s hrvatskim specifičnostima.

Sagledavajući knjižnicu ne samo u okviru jedne zemlje, već na svjetskoj razini koja zahtjeva međunarodna povezivanja, potreba za novim i kvalitetnim programskim paketom, kao što je Voyager, postaje bitno pitanje rada i uspješnosti tih knjižnica, a to znači i ustanova (sveučilišta, fakulteta, instituta ) u okviru kojih djeluju, uključujući i primjenu Bolonjske deklaracije. S tim u svezi ističemo da projekt izgradnje knjižničnog sustava, koji vodi i koordinira Nacionalna i sveučilišna knjižnica, je jednostavno neostvariv bez takvog programskog paketa. Ističemo da je NSK za projektiranje toga sustava dobila potporu kroz Tempus program Europske unije. Osim toga od srpnja ove godine NSK je postala i punopravni član Europske knjižnice, pa i to traži suvremeni knjižnični program.

Otvorena struktura ovog softvera omogućava povezivanje knjižničnih kataloga s informacijama u bibliografskim i bazama podataka s punim tekstom, koje za hrvatsku akademsku zajednicu nabavlja Ministarstvo znanosti obrazovanja i športa u suradnji s CarNetom. Nadalje, mogućnost ovog programskog paketa da digitalizirane radove domaćih i stranih autora u hrvatskim časopisima, obrađene po međunarodno najzastupljenijim standardima, uključi u znanstvene citatne baze.

### ***Ugovorne obveze- vezano uz aplikaciju***

1. Ugovorom NSK I EISI definirani su i moduli Voyagera za upravljanje knjižničnim kolekcijama NSK, knjižnica/instituta zagrebačkog sveučilišta te 5 ostalih sveučilišta Dubrovnik, Osijek, Rijeka/Pula, Split, Zadar.

2. VOYAGER modularni Sw instaliran je na jedinstvenom serveru NSK uz nabavu 5 baza podataka za svako sveučilište po jednu., 5 UC i UB sa *ILL*, te 400 licenci.

Modularni sw Voyagera podržava osnove bibliotečnog poslovanja:

- modul upravljanja kataloškom i bibliografskom bazom podataka
- modul normativne kontrole
- modul mrežnog kataloga, uključujući funkciju slikovnog prikaza svake knjižnice

- modul kontrole serijskih publikacija
- modul nabave
- modul računovodstva
- modul kolanja građe
- modul edukacije
- modul prijenosa bibliografskih zapisa iz uslužnika
- modul generiranja izvještaja
- višeplatformsko pretraživanje Z39,50 protokolom
- modul administriranja sistema
- jedinstvene posudbe (UB i ILL)

## ***AKTIVNOSTI U 2006. GODINI***

Na uvođenju knjižničnog programa Voyagera za potrebe NSK i knjižnica u sustavu znanosti i visokog obrazovanja radilo se na 3 razine.

I. faza: - razina NSK –

II. faza - razina Sveučilište u Zagrebu

III faza - razina drugih 5 sveučilišta u Hrvatskoj ( Dubrovnik, Osijek, Rijeka/Pula, Split i Zadar)

### ***I.razina NSK-*** ( vidi Prilog 1. Terminski plan)

Ugovorene aktivnosti između NSK i EISI –**implementacija u NSK (306 dana)**

Definirane 3. faze:

- |                       |   |
|-----------------------|---|
| <b>1. planiranje</b>  | 24.11. 2005 do 20. 01. 2006 ( 43 dana) ( EISI ) završeno    |
| <b>2. izvršavanje</b> | 14.12. 2005 do 18. 12. 2006 ( 295 dana) EISI i NSK u tijeku |
| <b>3. prilagodba</b>  | 22.01. 2007 do 25.01. 2007 (4 dana) EISI                    |

### ***Izvršene aktivnosti:***

#### **- Formiran Centralni tim:**

(uži sastav / NSK) e-mail; [Voyager@.nsk.hr](mailto:Voyager@.nsk.hr)

Dr sc Ivan Josip Mihel- voditelj edukacije

Lobel Machala - voditelj implementacije

Hrvoje Brozović – voditelj migracije

Dr sc Dubravka Skender, voditeljica projekta

( prošireni sastav/ NSK)

Dijana Machala- web OPAC

Silvana Brozović- tehnička podrška NSK vanjskim knjižnicama

Centralni tim odgovoran je glavnom ravnatelju NSK dr sc Josipu

***Sukladno postavljenom terminskom planu podijeljeni su radni zadaci vezani uz osiguranje:***

### ***I Tehničke pretpostavke (HW i SW) - izvršeno***

- kupnja, instalacija i konfiguracija servera ( SUN) – NSK
- instalacija aplikativnog software EISI
- održana edukacija tehničkog osoblja EISI
- instalirani Voyager client djelatnicima NSK
- provedena sistemska konfiguracija EISI
- postavljene testne i produkcijske baze za druga sveučilišta .

### ***II Sistemsko predtestno konfiguriranje sustava - izvršeno***

- testiranje sistem-administrativnih parametara (koristeći training db)
- pripreme za testno punjenje bib. zapisima
- utvrđivanje parametara za sigurnost podataka
- planiranje procesa rada za vrijeme kad će se prestati s katalogiziranjem
- početak testne konfiguracije WebVoyagea, uključujući
- definiranje naziva u OPAC sučelju
- Location limit groups (korisničkih grupa različitih lokacija)
- field weighting (širina polja)
- OPAC request forms (formi za upite u OPAC-u)
- Z39.50 konekcije
- opcije procesa deduplikacije
- modifikacije indeksa
- WebVoyage konfiguracija na serveru (opac.ini file)
- Radni materijali i upute za krajnje korisnike

### ***III Migracija/ konverzija – izvršeno probno učitavanje svih podataka u skladu s rokovima***

Ključni problem u vrlo složenom zadatku migracije podataka bio je prijelaz iz programa CroList u Voyager. Ovaj problem posebno je otežan nepostojanjem tehničke dokumentacije proizvođača, tvrtke UNIBIS o strukturi podataka (bibliografski podaci, podaci o primjercima, korisnicima i zaduženjima), kao i o onespobnoj funkciji eksporta bibliografskih i normativnih podataka.

**Iz tog razloga trebalo je izraditi program za preuzimanje ovih podataka i pretočiti ih u specificirane formate Endeavor-a. za tu svrhu voditelj grupe za migraciju Hrvoje Brozović izradio je poseban program.**

Drugi, također vrlo složen zadatak bio je prijelaz sa standarda Unimarc u Marc 21, i dokument o mapiranju, kao podlogu za migraciju.

Zadatak je zahtijevao je vrlo studiozan pristup, stalno testiranje, analize i ispravke slogova ABC baze te podataka o korisnicima i primjercima, kako bi se podaci što kvalitetnije obradili i uspješno konvertirali.

Cijeli proces migracije i konverzije je detaljno dokumentiran i praćen na intranetu NSK.

### *Detaljni prikaz::*

- održano je 15 sastanaka, te preko 50 konzultacija
- objavljeno je 46 dokumenata, te dva edukativna filma.
- izvršene i objavljene 133 analize na 2426 web stranica u kojima je nabrojano 32 milijuna slogova.
- primljeno je i obrađeno 107 zahtjeva za analizama i strojnim ispravcima.
- razvijeno je 8 aplikacija (CBorrow2PatronSFI, ORA, CroListCrack, CroListCheck, CroListDump i CroListDataProviderDaemon, RevizijaPretvorbe, WebVoyageFilter), s ukupno 33 izvorne datoteke i 16073 retka koda.
- razvijeno 5 programskih biblioteka (NSK2709, NSKUNIMARC, NSKMARC21, CroListDM, NSKRemoteStorage) sa 7 datoteka i 4851 linijom koda.
- ispravljeno je 136 tisuća grešaka.
- održano preko 30 individualnih demonstracija Voyagera predstavnicima knjižnica zagrebačkog sveučilišta.

### *Izvršeno u skladu sa terminskim planom:*

- 29. prosinca prošle godine, grupa za migraciju je nakon dva sasanka završila ispunjavanje upitnika tvrtke Endeavour.
- 10. siječnja, upitnik je, zajedno s upitnicima iz drugih područja, poslan tvrtki Endeavour.
- 18. siječnja Endeavouru predana probna grupa korisnika pripremljena prema njihovim specifikacijama.
- 19. siječnja Endeavour je ocijenio poslane podatke o korisnicima kao «very good»
- 31. siječnja, pred ovim vijećem izlažem plan rada grupe, te opsežnu analizu stanja baze.
- 1. veljače, osnovane radne skupine za čišćenje baze, te izradu dokumenata za konverziju UNIMARC->MARC21.
- 3. veljače uspostavljena je mail lista za pitanja migracije podataka, 6. veljače pokrenut je web grupe za migraciju, (kasnije preseljen na novi server, i redizajniran ).
- 1. ožujka, u produkciju puštena aplikacija za ispravke u korisničkoj bazi bez Aladina-Crollist.
- 17. ožujka izrađena prva inačica mapiranja UM->M21 za normativne zapise.
- 28. ožujka izrađena prva inačica mapiranja UM->M21 za bibliografske zapise.
- 11. travnja inačica RevizijaPretvorbe dana na korištenje grupi za UNIMARC.
- 27. travnja, RevizijaPretvorbe puštena u produkciju za cijelu NSK.
- 1. lipnja Endeavouru predana prva probna datoteka s konvertiranim MARC21 zapisima, pripremljeno 88,7% bibliografskih i 94,1% normativnih, odnosno, ukupno 91,0% slogova koji postoje u CroListu.
- 8. lipnja, Endeavor javio da su uspješno učitani svi, odnosno 100,0% poslanih slogova.
- 13. lipnja objavljen zadnji dokument za mapiranje normativnih zapisa, verzija 3.1
- 29. lipnja, CroList odbija rad, te se slijedećih tjedan dana radi na njegovom vraćanju u produkciju. Kroz svo to vrijeme, naši alati rade nesmetano.
- 8. srpnja objavljen zadnji dokument za mapiranje bibliografskih zapisa, verzija 6.0
- 18. srpnja svima uključenima u proces proizvodnje zapisa o primjercima izložena strategija njihove migracije i podijeljena zaduženja.
- 26. srpnja Endeavouru predana druga probna datoteka s konvertiranim MARC21 zapisima, pripremljeno 97,4% bibliografskih, 94,1% normativnih, te kao novost u ovom učitavanju, 92,5% slogova o primjercima, odnosno ukupno 95,3% slogova koji postoje u CroListu.

- 4. kolovoza, Endeavor javio da je uspješno učitano 100,0% poslanih slogova.
- 19. kolovoza, napravljena treća probna priprema normativnih (iz CroLista izvučeno 99,9%), bibliografskih (iz CroLista izvučeno 99,6%), te podataka o primjercima (iz CroLista izvučeno 92,5%). Ukupno pripremljeno 98,2% podataka iz CroLista.
- **Učitani slogovi u brožčanom obliku: 433 007 normativnih, 604 603 bibliografskih, 238 529 holding zapisa i 265 782 zapisa o primjercima.**
- 6. rujna, nakon prikupljanja svih primjedbi, u Endeavour poslana potvrda prihvatanja probnog učitavanja.
- 15. rujna, svima uključenima u proces upisa i posudbe izložena strategija migracije zapisa o korisnicima i posudbama, dogovorena kroz proces koji je trajao od samog početka projekta. Tehnologija za samo prebacivanje ovih podataka razvijena je još u siječnju i ožujku.
- **22. rujna učitano 19 813 zapisa** s podacima o korisnicima sa samo jednim odbijenim zapisom. To je ujedno jedini odbijeni zapis od početka procesa probnog učitavanja u produkcijsku bazu Voyagera.
- 16. rujna, nova probna konverzija podataka, te je pripremljeno po 99,9% A i B zapisa, te 95,0% primjerci, ukupno 98,8% svih zapisa pronađenih u CroListu.

#### **IV Implementacija:**

Proces implementacije je zadan terminskim planom. (Vidi prilog 1.)

Proces implementacije Voyager modula zahtjevan je zadatak koji će direktno utjecati na reorganizaciju procesa rada, pa je zahtijevao:

- analizu postojećih radnih procesa (nabava, prijem, CIP, katalogizacija/uzajamna katalogizacija, copy cat, bibliografija, cirkulacija, posudba i međubibliotečna posudba, kao i posebnosti rada u specijaliziranim zbirkama),
- podešavanje i testiranje SYSADMIN-modula u Voyageru
- izradu prikaza WebVoyagea, (WebOpac) namijenjen korisniku za pretraživanje, dostup do izvora i dokumenata ( tiskani i elektronički ) mogućnosti on -line naručivanja, zaduživanja i rezervacije u sustavu.

U skladu sa zadacima organizirano je 5 podgrupa: sa niže navedenim zadacima i rokovima.:

*-Detaljni prikaz:.*

##### Grupa 1 – Nabava i prijem

*Prvi zadatak – rok: 09. 06. 2006.*

1. Definiranje lokacija na kojima se odvija rad:
  - evidencija pristigle građe
  - deziderata
  - kontinuitet serijskih publikacija
  - (organizacija rada) – analiza postojećeg stanja
2. Definiranje vrste građe
3. Definiranje lokacija ispisa izvještaja

*Drugi zadatak – rok: 21.07. 2006.*

1. Određivanje profila za nabavu/prijem i pridruživanje imena osoba kojima se pojedinačni profili trebaju dodijeliti

*Treći zadatak – rok: 25. 08. 2006.*

1. Opisati proces rada prema tipu građe i načinima nabave
2. Definirati profile za rad u Voyagreu
3. Odrediti načina prikaza podataka u WebPAC-u
4. Odrediti statističke kategorije za izvještaje
5. Odrediti: Fund types, Vendor types, Mark Reasons, PO Types, Policy Definitions, Vendor Reports, Vendor Types
6. Odrediti načine provjere jedinstvenosti naslova
7. Odrediti plan za izradu predzapisa
8. Odrediti proces kontinuirane serijskih publikacija kroz Voyager
9. Odrediti vremenske okvire nabave (za reklamacije i sl.)
10. Uskladiti tipove građe s drugim Odjelima u Knjižnici
11. Prevesti terminologiju sistemskih poruka

*Četvrti zadatak – rok: 06. 11. 2006.*

- sudjelovanje u dodatnim aktivnostima prije završnog testiranja sustava

## Grupa 2 - Obrada i bibliografije

*Prvi zadatak – rok: 09. 06. 2006.*

1. Definiranje lokacija na kojima se odvija rad:
  - normativa (formalna, sadržajna i klasifikacija)
  - katalogizacija
  - bibliografija
2. Definiranje ovlasnica za rad
3. Definiranje lokacija na kojima se građa nalazi
4. Definiranje lokacija ispisa izvještaja

*Drugi zadatak – rok: 21.07. 2006.*

1. Određivanje profila za obradu i bibliografije i pridruživanje imena osoba kojima se pojedinačni profili trebaju dodijeliti

*Treći zadatak – rok: 25. 08. 2006.*

1. Opisati proces rada prema tipu građe i načinima obrade
2. Odrediti vrijednosti za deduplikaciju normativnih zapisa
3. Odrediti vrijednosti za deduplikaciju bibliografskih zapisa
4. Organizirati sastanak o ovlasnicama s obzirom na zbirke gađe posebne vrste
5. Odrediti pravila za uvoz podataka iz drugih baza
6. Odrediti načina prikaza podataka u WebPAC-u
7. Odrediti statističke kategorije za izvještaje
8. Uskladiti tipove građe s drugim Odjelima u Knjižnici
9. Prevesti terminologiju sistemskih poruka

*Četvrti zadatak – rok: 06. 11. 2006.*

1. sakupljanje primjedbi i sugestija za WebPAC – rok: do 22.09.2006.



2. nakon implementacije tih primjedbi i sugestija ponovne konzultacije i predaja konačnih primjedbi i sugestija za WebPAC – rok: od 20.10. do 27.10.2006.
3. rad na ispravicima u A bazi – rok: 01.11.2006.
4. rad na ispravicima u B bazi – rok: 01.11.2006.
5. rad na ispravicima baze copy slogova – rok: 01.11.2006.
6. prikupljanje svih sistemskih poruka koje bi trebale bit prevedene – rok: 01.10.2006.
7. prevođenje materijala koji su već dostavljeni na prijevod (WebPAC od 01.09.) – rok: 01.10.2006.
8. prevođenje tekstova sistemskih poruka (biti će dostavljeni do 01.10.) – rok: 06.11.2006.
9. izrada obrazaca za obradu građe prema vrstama građe i poslova – rok: 06.11.2006.
10. izrada skraćenih uputa za obradu građe – rok: 06.11.2006.
11. sudjelovanje u dodatnim aktivnostima prije završnog testiranja sustava – rok: do 06.11.2006.

### Grupa 3 - Korisničke usluge

*Prvi zadatak – rok: 09. 06. 2006.*

1. Definiranje vrsta korisnika NSK imajući u vidu strukturu čitavog sveučilišnog sustava
2. Definiranje korištenja građe – ograničenja
3. Definiranje načina posudbe, unutar knjižnice, izvan knjižnice i međuknjižnične posudbe (lokacije, rokovi, produženje, prekoračenje, rezervacije i sl.)
4. Definiranje lokacija na kojima se građa obrađuje
5. Definiranje lokacija na kojima se građa posuđuje
6. Definiranje lokacija ispisa izvještaja

*Drugi zadatak – rok: 21.07. 2006.*

1. Određivanje profila za korisničke usluge i pridruživanje imena osoba kojima se pojedinačni profili trebaju dodijeliti

*Treći zadatak – rok: 25. 08. 2006.*

1. Opisati proces rada prema tipu građe i načinima kolanja
2. Određivanje klastera i matrice za posudbu građe
3. Definiranje formulara za posudbu, narudbu, rezervaciju,...
4. Definiranje ispisa izvještaja kolanja građe
5. Odrediti načina prikaza podataka u WebPAC-u
6. Odrediti statističke kategorije za izvještaje
7. Uskladiti tipove građe s drugim Odjelima u Knjižnici
8. Prevesti terminologiju sistemskih poruka
9. Postaviti WebVoyage
  - a) napraviti grafičko rješenje (za NSK i uniformno za ostatak sustava)
  - b) napraviti funkcionalno rješenje:
    - na temelju postavki SysAdmin odrediti način rada WebPAC-a
    - ugraditi načine prikaza podataka i terminologije dobivenih od drugih grupa
    - uspostaviti dvojezičan WebPAC

*Četvrti zadatak – rok: 06. 11. 2006.*

1. podnošenje sugestija i prijedloga za WebPAC, te izrada pomoći i ostalih pripadajućih tekstova – rok: 27.09.2006.
2. implementacija primjedbi i sugestija za WebPAC (koje će biti dostavljene do 22.09.) – rok: 19.10.2006.

3. implementacija naknadnih primjedbi i sugestija za WebPAC (koje će biti dostavljene do 27.09.) – rok: 06.11.2006.
4. implementacija prijevoda sučelja na hrvatski jezik i izrada engleske inačice WebPAC-a – rok: 06.11.2006.
5. uskladiti razlike u predanim dokumentima za tipove korisnika i načine posudbe građe – rok: 29.09.2006.
6. uskladiti dokument kompletnog trećeg zadatka: (opisati proces rada prema tipu građe i načinima kolanja; određivanje klastera i matrice za posudbu građe; definiranje obrazaca za posudbu, narudžbu, rezervaciju,...; definiranje ispisa izvještaja kolanja građe; odrediti statističke kategorije za izvještaje) – rok: 29.09.2006.
6. izrada svih obrazaca za korisnike – rok: 13.10.2006.
7. sukladno definiranom procesu rada s korisnicima navesti prijedlog nabave tehničke opreme i sl. – rok: 13.10.2006.
8. rad na ispravcima baze korisnika – rok: 16.10.2006. 9. sudjelovanje u dodatnim aktivnostima prije završnog testiranja sustava – rok: do 06.11.2006.

#### Grupa 4 - Zbirke građe posebne vrste

*Prvi zadatak – rok: 09. 06. 2006.*

1. Definiranje vrsta korisnika NSK imajući u vidu strukturu čitavog sveučilišnog sustava
2. Definiranje korištenja građe – ograničenja
3. Definiranje načina posudbe, unutar knjižnice, izvan knjižnice i međuknjižnične posudbe (lokacije, rokovi, produženje, prekoračenje, rezervacije i sl.)
4. Definiranje lokacija na kojima se građa obrađuje
5. Definiranje lokacija na kojima se građa nalazi
6. Definiranje lokacija na kojima se građa posuđuje
7. Definiranje lokacija ispisa izvještaja
8. Definiranje lokacija na kojima se odvija rad:
  - deziderata
  - evidencija pristigle građe
  - (organizacija rada) – analiza postojećeg stanja
9. Definiranje vrste građe

*Drugi zadatak – rok: 21.07. 2006.*

1. Određivanje profila za zbirke građe posebne vrste i pridruživanje imena osoba kojima se pojedinačni profili trebaju dodijeliti

*Treći zadatak – rok: 25. 08. 2006.*

1. Opisati proces rada prema tipu građe, načinima obrade i korištenja
2. Organizirati sastanak o ovlasnicama s Grupom za obradu i bibliografije
3. Odrediti načina prikaza podataka u WebPAC-u
4. Odrediti statističke kategorije za izvještaje
5. Prevesti terminologiju sistemskih poruka
6. Uskladiti tipove građe s drugim Odjelima u Knjižnici

*Četvrti zadatak – rok: 06. 11. 2006.*

1. predati odgovor na treći zadatak (opisati proces rada prema tipu građe, načinima obrade i korištenja; organizirati sastanak o ovlasnicama s Grupom za obradu i bibliografije; odrediti statističke kategorije za izvještaje; prikupiti tekstove sistemskih poruka i proslijediti ih na prijevod) – rok: 22.09.2006.

2. podnošenje sugestija i prijedloga za WebPAC – rok: 27.09.2006.
3. rad na ispravcima u A, B i C bazi – rok: 01.11.2006.
4. sudjelovanje u dodatnim aktivnostima prije završnog testiranja sustava – rok: do 06.11.2006.

#### Grupa 5 – Tehnička podrška

*Prvi zadatak – rok: 09. 06. 2006.*

1. Instaliranje client verzije instalacije (bez sistem-admin. modula) za članove grupa kojima još nije instalirana
2. Priprema za kreiranje virtualnih web hostova na drugom serveru - prijedlog realizacije, rokovi i sl. te ispitati mogućnosti i ograničenja

*Drugi zadatak – rok: 21.07. 2006.*

1. Plan uspostavljanja tehničkih preduvjeta za WebVoyage

*Treći zadatak – rok: 25. 08. 2006.*

1. Instalirati Voyager klijente na računala u knjižnici (prema popisu sastaviti prijedlog kome je potrebna koja konfiguracija)
2. Odrediti raspon IP adresa s kojima raspoložemo za uspostavljanje WebPAC-a cijelog sustava
3. Prijedlog registracije nove domene koja bi pokrivala cijelo ZG sveučilište
4. Osiguravanje sistemskog administriranja produkcijskog i Web servera

## **V Edukacija**

U skladu s ugovorom između Nacionalne i sveučilišne knjižnice i -Endeavoura kao isporučioaca knjižničkog softwera održani su slijedeći tečajevi:

**Orijentacijski trening** - upoznavanje s novim knjižničnim sustavom Voyager održan 19.-21. siječnja 2006. godine u Nacionalnoj i sveučilišnoj knjižnici. Voditeljica edukacije bila je **Adriana Pilecky-Dekajlo**, Project Manager EISI.

**Funkcionalni trening** održan 7-10 ožujka 2006 godine u Nacionalnoj i sveučilišnoj knjižnici. Voditeljica edukacije bila je **Laurinda Thomas**, European Implementation Consultant, EISI

**Modularni trening** održan 13. do 21. lipnja 2006. u Nacionalnoj i sveučilišnoj knjižnici, voditeljica **Laurinda Thomas**, European Implementation Consultant, EISI

**Tehnički trening** održan u Nacionalnoj i sveučilišnoj knjižnici će se od 30. do 31. kolovoza 2006, voditelj **Dave Dempsey**, Endeavor Inc., EISI. Edukacija je namijenjena tehničkom osoblju NSK.

**Ad. 1. Orijentacijski trening** čiji je sadržaj upoznavanje sa sustavom i zahtjevima administriranja sustava održan je za predstavnike svih sveučilišta u Hrvatskoj koji sudjeluju na projektu.

**Ad. 2- Funkcionalni trening** obuhvaćao je module nabave, katalogizacije i posudbe te pretraživanje u radnim modulima i Webvoyage-u. Polaznici: osoblje iz NSK, budući edukatori za jedan od radnih modula. Popis polaznika nalazi se kod voditeljice projekta.

**Ad.3. – Modularni trening** po strukturi je identičan funkcionalnom treningu, a po sadržaju je detaljniji. Polaznici: osoblje iz NSK, budući edukatori za pojedine module (djelove modula).

**Ad. 4. – Tehnički trening** za tehničko osoblje NSK.

**Seminar "Uvođenje Voyagera u knjižnice u sustavu znanosti i visokog obrazovanja"**. održan je, 24. ožujka 2006., od 10 do 14 sati, u velikoj dvorani na polukatu Nacionalne i sveučilišne knjižnice održan je seminar na temu " visokog obrazovanja". Seminar su vodili dr. sc. **Dubravka Skender**, **Hrvoje Brzović** i **Lobel Machala**

**Stalna edukacija djelatnika NSK** provodi se od 14. rujna 2006., Voditelj dr sc **IJ Mihel**.

- i. - Priređen opći dio i vježbe za modul katalogizacije. Održavanje tečajeva za djelatnike NSK. Grupe su sastavljene od najviše 20 polaznika, a tečajevi će trajati 2 radna dana po grupi. Polaznici tečajeva su djelatnici čiji su profili definirani u modulu za administriranje sustava. Tečaj ima cilj osposobiti djelatnike za korištenje sustava i nije namjenjen edukatorima. ( tečajevi u toku!)
- ii. - Priređen je opći dio za modul nabave. Cilj edukacije je osposobiti djelatnike za korištenje modula nabave te je potrebno u modulu za administriranje sustava definirati sve parametre koji su potrebni za funkcioniranje sustava u realnom radu. Vježbe i tečajevi za djelatnike bit će priređeni kad administrator sistema definira profile odnosno prava korisnika za rad u modulu nabave kao i elemente potrebne za održavanje i kontrolu pristizanja serijskih publikacija (tečajevi u pripremi).
- iii.
- iv. -Priređen je opći dio za modul posudbe. Cilj edukacije je osposobiti djelatnike za korištenje modula posudbe. Priprema vježbi i definiranje grupa polaznika zahtjeva definiranje svih parametara u modulu za administriranje sustava, koji su potrebni za korištenje modula u realnom radu.(tečajevi u pripremi)

U Knjižnici je 4.i 5. srpnja boravila gđa Maja Batinica iz University Library of Auckland, New Zeland, te je prenijela njihova iskustva oko implementacije sustava Voyager.

Predstavljeni su i ostali Endeavor produkti od interesa za digitalizaciju, i cjelovito pretraživanje tekstova članak/ časopis:

**Curatorr** – dostupnost digitalnih kolekcija primjenom različitih formata / upravljanje digitalnim repozitorijima  
- podrška za OAI- harvestiranje metadata podataka  
- SRW/SRU

**Discovery Finder**- federated search platform  
- OpenURL  
- jedinstveno upravljanje elektroničkim izvorima na pomoć istraživačima

***Stalne aktivnosti NSK- EISI:***

Centralni tim NSK u stalnoj je komunikaciji s predstavnicima Endeavor/Voyager, njihovim stručnim službama te njihovim Project Manager-om Adrianom Pilecky-Dekajlo. Svakog tjedna četvrtkom je i telekonferencija s Chicagom o problemima tog tjedna. *Suradnja i brzina rješavanja pitanja od strane EISI u svakom je slučaju pozitivna ( brza i profesionalna).*

## 2. razina : Knjižnice Sveučilišta u Zagrebu

- prezentiran sustav Voyager (24.ožujka 2006)
- podijeljene Voyager client instalacije i pripadajuće upute za moguće testiranje i dostup do dokumenta za konverziju iz Unimarca i Marc 21

### POPIS KNJIŽNICA KOJE SU PREUZELE INSTALACIJSKI CD ZA VOYAGER KLIJENTE (na dan 27.9.2006)

	FAKULTET	KNJIŽNICA	KONTAKT	OSOBA	KONTAKT ADRESA
1	Agronomski fakultet	Centralna agronomska knjižnica	Vjekoslava	Bešlaj	<a href="mailto:vbeshlaj@agr.hr">vbeshlaj@agr.hr</a>
2	Akademija dramske umjetnosti		Ksenija	Jančin	<a href="mailto:kjancin@adu.hr">kjancin@adu.hr</a>
3	Akademija likovnih umjetnosti		Anđelka	Dobrijević Turina	<a href="mailto:andjelka@alu.hr">andjelka@alu.hr</a>
4	Brodarski institut		Radmila	Lalić	<a href="mailto:biblio@hrbi.hr">biblio@hrbi.hr</a>
5	Edukacijsko-rehabilitacijski fakultet		Ivanka	Šarić	<a href="mailto:isaric@erf.hr">isaric@erf.hr</a>
6	Ekonomski fakultet	Knjižnica i dokumentacija	Damir	Pavelić	<a href="mailto:dpavelic@efzg.hr">dpavelic@efzg.hr</a>
7	Ekonomski institut	Odjel biblioteka i dokumentacija	Ivan	Rusan	<a href="mailto:irusan@eizg.hr">irusan@eizg.hr</a>
8	Fakultet elektrotehnike i računarstva		Jadranka	Lisek	<a href="mailto:jadranka.lisek@fer.hr">jadranka.lisek@fer.hr</a>
9	Fakultet kemijskog inženjerstva i tehnologije	Bibliotečno informacijski centar	Vesna	Gržetić	<a href="mailto:vgrzetic@fkit.hr">vgrzetic@fkit.hr</a>
10	Fakultet organizacije i informatike		Bernarda	Kos	<a href="mailto:bernarda.kos@foi.hr">bernarda.kos@foi.hr</a>
11	Fakultet strojarstva i brodogradnje		Kata	Husnjak	<a href="mailto:khusnjak@fsb.hr">khusnjak@fsb.hr</a>

12	Farmaceutsko-biokemijski fakultet	Središnja knjižnica	Petra	Gašparac	<a href="mailto:pgasparac@pharma.hr">pgasparac@pharma.hr</a>
13	Filozofski fakultet	(ukupno 22 knjižnice)	Marijana	Glavica	<a href="mailto:mglavica@ffzg.hr">mglavica@ffzg.hr</a>
14	Filozofski fakultet Družbe Isusove	"Juraj Habelić"	Željko	Rakošec	<a href="mailto:rakosec@ffdi.hr">rakosec@ffdi.hr</a>
15	Geotehnički fakultet		Ivančica	Rosner	<a href="mailto:library@gtfvz.hr">library@gtfvz.hr</a>
16	Grafički fakultet		Elizabeta	Rybak Budić	<a href="mailto:erybak@grf.hr">erybak@grf.hr</a>
17	Građevinski fakultet		Milka	Vujanić	<a href="mailto:milka@grad.hr">milka@grad.hr</a>
18	Hrvatska akademija znanosti i umjetnosti	Knjižnica Strossmayerove galerije starih majstora HAZI	Indira	Cvek Flaschar	<a href="mailto:sgallery@hazu.hr">sgallery@hazu.hr</a>
19	Hrvatska akademija znanosti i umjetnosti	Knjižnica Odsjeka za povijest hrvatske glazbe	Vedrana	Juričić	<a href="mailto:vea@hazu.hr">vea@hazu.hr</a>
20	Hrvatska akademija znanosti i umjetnosti		Vedrana	Jurčić	<a href="mailto:vea@hazu.hr">vea@hazu.hr</a>
21	Hrvatska akademija znanosti i umjetnosti	Odsjek za povijesne znanosti	Ivica	Zvonar	<a href="mailto:zvonar@hazu.hr">zvonar@hazu.hr</a>
22	Hrvatska akademija znanosti i umjetnosti	Knjižnica odsjeka za povijest hrvatske književnosti	Krešimir	Čvrlić	<a href="mailto:literat@hazu.hr">literat@hazu.hr</a>
23	Hrvatski geološki institut		Alisa	Martek	<a href="mailto:alisa.martek@igi.hr">alisa.martek@igi.hr</a>
24	Hrvatski institut za povijest		Darija	Pancirov	-
25	Hrvatski studiji		Ružica	Grbešić	<a href="mailto:rgrbesic@hrstud.hr">rgrbesic@hrstud.hr</a>
26	Institut Ruđer Bošković		Jadranka	Stojanovski	<a href="mailto:jadranka.stojanovski@irb.hr">jadranka.stojanovski@irb.hr</a>
27	Institut za društvena istraživanja		Karolina	Vranješ	<a href="mailto:karolina@idi.hr">karolina@idi.hr</a>
28	Institut za etnologiju i folkloristiku		Anamarija	Starčević Štambuk	<a href="mailto:ams@ief.hr">ams@ief.hr</a>
29	Institut za filozofiju		Milena	Marinić Čuljak	<a href="mailto:milena@ifzg.hr">milena@ifzg.hr</a>

30	Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje		Vlatka	Prlić	<a href="mailto:vrpic@ihjj.hr">vrpic@ihjj.hr</a>
31	Institut za medicinska istraživanja i medicinu rada		Dado	Čakalo	<a href="mailto:dcakalo@imi.hr">dcakalo@imi.hr</a>
32	Institut za međunarodne odnose	INDOK	Snježana	Ivanović	<a href="mailto:snjezana@irmo.hr">snjezana@irmo.hr</a>
33	Institut za povijest umjetnosti		Iva	Cvitan	<a href="mailto:icvitan@hart.hr">icvitan@hart.hr</a>
34	Katolički bogoslovni fakultet		Ivan	Petrinec	<a href="mailto:petrinec@kbf.hr">petrinec@kbf.hr</a>
35	Kineziološki fakultet	Centar za bibliotečno-informacijsku i izdavačku djelatnost	Željka	Jaklinović-Fressl	<a href="mailto:zjaklin@kif.hr">zjaklin@kif.hr</a>
36	Medicinski fakultet	Središnja medicinska knjižnica	Jelka	Petrak	<a href="mailto:petrak@mef.hr">petrak@mef.hr</a>
37	Medicinski fakultet	Knjižnica "Andrija Štampar"	Marina	Teuber	<a href="mailto:mteuber@snz.hr">mteuber@snz.hr</a>
38	Metalurški fakultet		Alojzija	Paulin	<a href="mailto:paulin@simet.hr">paulin@simet.hr</a>
39	Muzička akademija		Aleksandra	Mežnarić Karafin	<a href="mailto:knjiznica@muza.hr">knjiznica@muza.hr</a>
40	Pravni fakultet	Studija socijalnog rada	Ksenija	Švenda-Radeljak	<a href="mailto:kradelj@pravo.hr">kradelj@pravo.hr</a>
41	Pravni fakultet	Biblioteka Pravnog fakulteta	Andrea	Horić	<a href="mailto:bibliotek@pravo.hr">bibliotek@pravo.hr</a>
42	Prehrambeno-biotehnološki fakultet	Regionalna biblioteka	Ines	Temmer	<a href="mailto:itemmer@pbf.hr">itemmer@pbf.hr</a>
43	Prirodoslovno-matematički fakultet	Središnja geofizička knjižnica	Katarina	Gajić	<a href="mailto:kgajic@irb.hr">kgajic@irb.hr</a>
44	Prirodoslovno-matematički fakultet	Središnja geografska knjižnica	Ljiljana	Bajs	<a href="mailto:lbajs@geog.pmf.hr">lbajs@geog.pmf.hr</a>
45	Prirodoslovno-matematički fakultet	Centralna kemijska biblioteka	Vesna	Jovanović	<a href="mailto:Vesna.Jovanovic@chem.pmf.hr">Vesna.Jovanovic@chem.pmf.hr</a>
46	Prirodoslovno-matematički fakultet	Središnja knjižnica Geološkog odjela	Danica	Vujčić	<a href="mailto:dvujcic@geol.pmf.hr">dvujcic@geol.pmf.hr</a>
47	Prirodoslovno-matematički fakultet	Središnja matematička knjižnica	Jasna	Drevec-Braun	<a href="mailto:jdravec@math.hr">jdravec@math.hr</a>
48	Prirodoslovno-matematički fakultet - Fizički odjel	Središnja knjižnica za fiziku	Ankica	Valenta	<a href="mailto:valenta@phy.hr">valenta@phy.hr</a>



49	Rudarsko-geološko-naftni fakultet		Tatjana	Slaviček-Čižmek	<a href="mailto:library@rgn.hr">library@rgn.hr</a>
50	Staroslavenski institut		Zlata	Majer	<a href="mailto:zmajer@filolog.hfi.hr">zmajer@filolog.hfi.hr</a>
51	Stomatološki fakultet	Središnja stomatološka knjižnica	Vesna	Borić	<a href="mailto:biblio@sfzg.hr">biblio@sfzg.hr</a>
52	Šumarski fakultet	Šumarska knjižnica	Stella	Levanić	<a href="mailto:levanic@sumfak.hr">levanic@sumfak.hr</a>
53	Šumarski institut Jastrebarsko		Vesna	Špac	<a href="mailto:vesnas@sumins.hr">vesnas@sumins.hr</a>
54	Tehničko veleučilište u Zagrebu	INDOK ODJEL Knjižnica Končar - Institut za elektrotehniku	Nada	Avakumović	<a href="mailto:navak@koncar-institut.hr">navak@koncar-institut.hr</a>
55	Učiteljska akademija		Ana	Lukin Šimunek	<a href="mailto:ana.lukin.simunek@uazg.hr">ana.lukin.simunek@uazg.hr</a>
56	Visoka učiteljska škola u Petrinji		Andreja	Tominac	<a href="mailto:vus-knjiznica@sk.htnet.hr">vus-knjiznica@sk.htnet.hr</a>

**POPIS KNJIŽNICA KOJE NISU PREUZELE INSTALACIJSKI CD ZA VOYAGER  
KLIJENTE (na dan 27.9.2006)**

	FAKULTET	KNJIŽNICA	KONTAKT	OSOBA	KONTAKT ADRESA
1	Državni hidrometeorološki zavod		Ivanka	Mihovilić	<a href="mailto:mihovilic@cirus.dhz.hr">mihovilic@cirus.dhz.hr</a>
2	Fakultet političkih znanosti		Irena	Frigo-Haltrich	<a href="mailto:knjiznica@fpzg.hr">knjiznica@fpzg.hr</a>
3	Fakultet prometnih znanosti		Senka	Pašagić	<a href="mailto:zagars@fpz.hr">zagars@fpz.hr</a>
4	Hrvatski restauratorski zavod		Ljiljana	Nofta Grdić	<a href="mailto:ligrdic@h-r-z.hr">ligrdic@h-r-z.hr</a>
5	Institut društvenih znanosti "Ivo Pilar"		Mirna	Vaupotić-Murati	<a href="mailto:mirna@pilar.hr">mirna@pilar.hr</a>
6	Institut za antropologiju		Blanka	Maver	<a href="mailto:blanka@inantro.hr">blanka@inantro.hr</a>
7	Institut za arheologiju		Bartul	Šiljeg	<a href="mailto:bartul.siljeg@iarh.htnet.hr">bartul.siljeg@iarh.htnet.hr</a>
8	Institut za fiziku		Marica	Fučkar Marasović	<a href="mailto:marica@ifs.hr">marica@ifs.hr</a>
9	Institut za javne financije		Martina	Fabris	<a href="mailto:fabris@ijf.hr">fabris@ijf.hr</a>

10	Prirodoslovno- matematički fakultet - Biološki odjel	Središnja biološka knjižnica	Grozdana	Sirotić	<a href="mailto:grozdana@lipa.botanic.hr">grozdana@lipa.botanic.hr</a>
11	Veterinarski fakultet		Đurđica	Stubučan	<a href="mailto:djurdjica.stubican@vef.hr">djurdjica.stubican@vef.hr</a>

- postavljena stranica za komunikaciju u okviru web sučelja NSK ( [www.nsk.hr](http://www.nsk.hr) Voyager)
- snimljeno i analizirano stanje u knjižnicama radi potrebe definiranja prioriteta za prijelaz na Voyager ( **vidi prilog 2** )

**3. razina : Knjižnice u sustavu znanosti i visokog obrazovanja:  
Sveučilišta u : Dubrovniku, Osijeku, Rijeci/Puli, Splitu i Zadru**

-Formiran je

*Prošireni Centralni tim NSK i sustav knjižnica:*

Sofija Bogoje, Sveučilište u Dubrovniku  
Vesna Cučić, DK.  
Milenka Bukvić, ZK Zadar  
Natalie Hrunčev SK Zadar  
Dragutin Katalenac GSK Osijek  
Petar Krolo SK Split  
Senka Tomljanović, SK Rijeka

**-Provedena analiza knjižnica ( podaci listopad 2005) radi potreba planiranja prelaska na Voyager ( vidi prilog 2 )**

- Sudjelovanje članova tima na tečaju: **Orijentacijski trening** - upoznavanje s novim knjižničnim sustavom Voyager održan 19.-21. siječnja 2006. godine u Nacionalnoj i sveučilišnoj knjižnici. Voditeljica edukacije bila je **Adriana Pilecky-Dekajlo**, Project Manager EISI. čiji je sadržaj upoznavanje sa sustavom i zahtjevima administriranja sustava održan je za predstavnike svih sveučilišta u Hrvatskoj koji sudjeluju na projektu.

**- Instalirane baze na serveru NSK: Nazivi i adrese baza instaliranih na Voyager server u NSK**

NAZIV SVEUČILIŠTA	NAZIV PRODUKCIJSKE BAZE	NAZIV TESTNE BAZE	WEB ADRESA KATALOGA
NSK I ZAGREBAČKO	nskdb	nsk_traindb	<a href="http://161.53.240.27:7001">http://161.53.240.27:7001</a> ili <a href="http://katalog.nsk.hr/">http://katalog.nsk.hr/</a>
OSIJEK	osijekdb	osijek_traindb	<a href="http://161.53.240.27:7101">http://161.53.240.27:7101</a>
SPLIT	splitdb	split_traindb	<a href="http://161.53.240.27:7201">http://161.53.240.27:7201</a>
RIJEKA	rijekadb	rijeka_traindb	<a href="http://161.53.240.27:7301">http://161.53.240.27:7301</a>
ZADAR	zadardb	zadar_traindb	<a href="http://161.53.240.27:7401">http://161.53.240.27:7401</a>
DUBROVNIK	durovnikdb	dubrovnik_traindb	<a href="http://161.53.240.27:7501">http://161.53.240.27:7501</a>



## ***Faza II. Planiran nastavak rada u 2007***

### **- Razina NSK od 1.1. 2007. godine**

1. Postupni prijelaz na rad i uz primjenu Voyager-a, u znaku proslave 400 godina

Nabava i prijem

Kontrola pristizanja serijskih publikacija

Katalogizacija/ kooperativa/ copy cat

Normativa

Bibliografija

Zbirke posebne vrste / zbog specifičnosti treba provesti predradnje

Cirkulacija/ posudba UB i ILL

2. Educiranje knjižnica u sustavu, u okviru plana CSU/NSK, koji je uz pomoć **Carneta** osposobljen i za učenje na daljinu. ( prema planu i dogovoru)

### **- Razina Sveučilište u Zagrebu i druga sveučilišta:**

***pomoć NSK u-* edukaciji**

**- migraciji /konverziji zapisa**

**- sistemskom administriranju**

***Prioriteti prelaska :***

**- standard Unimarc**

**- veličina knjižnice**

**- knjižnice koje odluče početi od početka**

**Zagreb, 29.09. 2006.**

**Za Centralni tim:**

**Dr sc Dubravka Skender**